

教你之乎者也 伴你学习成长

高中古诗文观止

江笑尘 主编



哈尔滨工程大学出版社

高中古诗文观止

江笑尘 主编

哈尔滨工程大学出版社

内 容 简 介

全书集高中课本六册中的所有古诗词、文言文共 52 篇,进行翻译、注释和分析。每篇课文和诗词都分四个栏目进行叙述,即“正文译解”、“篇章导读”、“重点难点分析”、“背景知识”。“正文译解”部分主要介绍:原文、译文、必要的字词注解,以及段、层的分评;“篇章导读”部分介绍:文章段落大意,文章赏析,写作手法和语言特色;“重点难点分析”部分主要介绍:重点字词、重点句子和特殊的语法现象;“背景知识”部分主要介绍:文章的出处,作者生平,写作背景,相关的文学知识、历史知识等。

全书依照现行的教学大纲和最新高中教材编写,并插有大量的情景图片,是目前广大中学教师、高中学生及自学青年学习古诗词和文言文的良师益友。

高中古诗文观止

Gaozhong Gushiwen Guanzhi

主编 江笑尘

总体策划 陈晓军
责任编辑

*

哈尔滨工程大学出版社出版发行
(哈尔滨市南通街145号 哈工程大学11号楼)
新 华 书 店 经 销
哈 尔 滨 工 业 大 学 印 刷 厂 印 刷

*

开本 787 mm × 1092 mm 1/16 印张 28.25 字数 800 千字

1999年1月第1版 1999年1月第1次印刷

印数:1~5 000 册

ISBN 7-81007-902-6

I·14 定价:29.50 元

《中小学古诗文观止》编委会

主 编

江笑尘

副主编

张子强 杨革 贺丽艳 何芳

编 委

刘中文 卞永平 张奎兰

兰天阳 陈彦辉 王红梅

葛立彬 郜广志 孙玉生

参加编写人员

(按姓氏笔画排列)

马颖卓	卞永平	王红梅	王桂秋
王喜成	元 泽	兰天阳	付兴国
刘中文	刘玉辉	刘翠君	孙建华
孙玉生	江笑尘	谷长春	张子强
张宏宇	张奎兰	张 彬	何 芳
李宏华	李瑞晶	李颖哲	邹 杰
杜春华	陈彦辉	陈爱燕	杨 革
郑 霖	姜桂兰	姜艳娟	赵 玲
赵 娟	贺丽艳	郜广志	秦风云
郭立秋	董绍杰	葛立彬	阚小红
魏艳菊			

● 出版者语

目前,广大的青少年学生在学习古诗词和文言文时有许多实际的困难:一是由于各自的知识面不一样,致使在学习古诗词和文言文方面存有较大的差异;二是在自学古诗词和文言文时,由于没有合适的资料而难以捕捉重点内容,致使学习的效果不理想;三是社会上过多过滥的阅读材料,难以准确科学地解释古诗词和文言文,导致学生在学习时产生误解,不利于正确地掌握古诗文的内容。

鉴于上述情况,我们特邀了长期从事中小学教育的特级教师及师范院校的一些专家和学者,编撰了这套《中小学古诗文观止》,以解中小学生在学古诗词和文言文时的困难,满足中小学教学的迫切需要。

本套书共分三本,即《小学古诗文观止》、《初中古诗文观止》和《高中古诗文观止》。整套书以现行的教学大纲和最新的教材为依据,结合中小学的教学实际情况,本着打好基础,顺应教改的原则编写。全套书在编写过程中,以教材中课文的自然顺序为准,注意体现教学规律,并根据中小学各自的特点,分别设立了相应的栏目。

《小学古诗文观止》共分六个栏目,即原文、直译、字词解释、朗读指导、篇章导读、背景知识。原文部分,考虑到小学生的实际情况,我们进行了逐字加标拼音,只对古诗文作字面解释,由于小学部分多数为古诗词,而古诗词直译又难以表达诗词的意境,所以很多情况下采用意译;字词解释部分,主要是解释重点和难点字词;篇章导读部分,主要是从赏析的角度,介绍古诗词大意、写作手法和语言特色;朗读指导部分,主要是从断句、重音、个别字词的读音角度指导学生阅读;背景知识部分,主要介绍古诗文的出处、作者情况、写作背景及相关的文学知识和历史知识。

《初中古诗文观止》和《高中古诗文观止》所设的栏目相同,即正文译解、篇章导读、重点难点分析、背景知识等四个栏目。考虑到初中生和高中生在学习古诗文时的要求不同,我们在叙述各栏目的内容时有所侧重。正文译解部分,主要介绍原文、译文(直译和意译),必要的字词注解(文间夹注),以及段、层的分评(夹在文间);篇章导读部分,主要包括全文的内容分析、文章欣赏、写作手法;重点难点分析部分,主要介绍重点字词的含意、用法(通假字、文言实词、文言虚词、

一词多义、古今异义),重点句子分析,以及特殊的语法现象;背景知识部分,主要介绍文章的出处、作者简介、写作背景,以及相关的文学知识、历史知识等,为了扩展初、高中学生的知识面,我们在这一部分着墨较多。

为了便于学生阅读,本书采用了比较新颖的版式,同时我们在书中配插了大量的情景图片,适应中小学生的阅读心理,使学生能更好地理解古诗文,也增加了学生的学习兴趣。

这套书内容最新,是全方位指导中小学生学习、掌握、欣赏古诗文,拓宽知识面的好材料,是广大中小学教师和学生,以及古诗文爱好者的良师益友。

“红雨随心翻作浪,青山着意化为桥”。《中小学古诗文观止》营造的是成功的大道,是胜利的坦途,但愿七月里成功的微笑属于你!

哈尔滨工程大学出版社

1998年9月

目 录

一	廉颇蔺相如列传	司马迁(1)
二	赤壁之战	司马光(16)
三	邹忌讽齐王纳谏	《战国策》(31)
四	记王忠肃公翱事	崔 铎(35)
五	游褒禅山记	王安石(40)
六	石钟山记	苏 轼(46)
七	芙 蕖	李 渔(53)
八	与朱元思书	吴 均(60)
九	劝 学	荀 况(63)
十	师 说	韩 愈(69)
十一	问 说	刘 开(75)
十二	病梅馆记	龚自珍(83)
十三	鸿门宴	司马迁(89)
十四	五人墓碑记	张 溥(105)
十五	谭嗣同	梁启超(114)
十六	与妻书	林觉民(125)
十七	《梦溪笔谈》两则	沈 括(135)
	(一)采草药	(135)
	(二)雁荡山	(139)
十八	察今	《吕氏春秋》(143)
十九	训俭示康	司马光(150)
二十	梅花岭记	全祖望(159)
二十一	《论语》两章	(166)
	(一)季氏将伐颛臾	(166)
	(二)荷蓁丈人	(171)
二十二	《孟子》两章	(175)
	(一)鱼我所欲也	(175)
	(二)庄暴见孟子	(180)
二十三	五 蠹	《韩非子》(184)
二十四	庖丁解牛	《庄子》(194)
二十五	《指南录》后序	文天祥(199)
二十六	信陵君窃符救赵	司马迁(209)
二十七	左忠毅公逸事	方 苞(222)

二十八	送东阳马生序	宋 濂(230)
二十九	过秦论	贾 谊(238)
三十	六国论	苏 洵(251)
三十一	伶官传序	欧阳修(260)
三十二	论积贮疏	贾 谊(268)
三十三	《诗经》两首	(274)
	(一)伐檀	(274)
	(二)硕鼠	(277)
三十四	涉 江	屈 原(280)
三十五	孔雀东南飞(并序)	《玉台新咏》(286)
三十六	陶渊明诗两首	陶渊明(302)
	(一)归园田居	(302)
	(二)饮酒	(304)
三十七	促 织	蒲松龄(306)
三十八	《黄花岗七十二烈士事略》序	孙 文(320)
三十九	柳敬亭传	黄宗羲(326)
四十	毛遂自荐	司马迁(332)
四十一	殽之战	《左传》(339)
四十二	治平篇	洪亮吉(348)
四十三	阿房宫赋	杜 牧(355)
四十四	项脊轩志	归有光(362)
四十五	唐诗三首	(369)
	(一)梦游天姥吟留别	李 白(369)
	(二)茅屋为秋风所破歌	杜 甫(373)
	(三)琵琶行(并序)	白居易(377)
四十六	宋词两首	(385)
	念奴娇 赤壁怀古	苏 轼(385)
	永遇乐 京口北固亭怀古	辛弃疾(388)
四十七	宋词两首	(392)
	(一)雨霖铃	柳 永(392)
	(二)扬州慢	姜 夔(395)
四十八	[般涉调]哨遍 高祖还乡	睢景臣(398)
四十九	荆轲刺秦王	《战国策》(404)
五十	屈原列传	司马迁(414)
五十一	张衡传	范 曄(428)
五十二	祭妹文	袁 枚(435)

一 廉颇蔺相如列传

(西汉) 司马迁

【正文译解】

廉颇者，赵之良将（一说优秀将领，一说大将）也（“者……也”，文言文判断句的标志。“者”、“也”都是语气词）。
廉颇是赵国的杰出将领。

赵惠文王（赵国国君）十六年（公元前283年），廉颇为（任，当）赵将，伐齐，大
赵惠文王十六年，廉颇任赵国的大将，攻打齐国，彻底

（程度副词，可译为“彻底”）破之（代词，代齐军），取（占，领）阳晋（齐国邑名，故城，在今山东鄄城县），
打垮了齐军，占领了阳晋，（于是）被赵惠文王

拜（古代授与官职叫拜）为上卿（当时最高的官职），以（介词，凭借）勇气闻（听见，引申为闻名、出名）于（介词，在）
封为上卿，凭着勇气而闻名于

诸侯。

各诸侯国。

蔺相如者，赵人也。为（动词，是，表示判断）赵宦者令（官名。宦者，即宦官，太监。宦者令，太监头领）
蔺相如是赵国人。他是赵国宦者令

缪贤舍人（即门客，是寄居在他人口下，为人效劳的人）。
缪贤的门客。

●这两段文字介绍了廉颇和蔺相如的身份、地位相差悬殊。

赵惠文王时，得楚和氏璧（楚人卞和发现的一块宝玉，经雕琢而成的璧。璧，中间有孔、圆形的玉）。
赵惠文王时，赵国得到楚国人的和氏璧

和氏，即）[●赵王得璧，引出秦赵之争。]。秦昭王（即秦昭襄王，在位五十六年）闻之（代词，代赵王得璧这件事），使（动词，派）人
。秦昭王听说这件事，派

遗（wèi，送给）赵王书（信件），愿以（介词，拿，用）十五城请（请求）易
送给赵惠文王一封信，（表示）愿意用十五座城来请求交换

（交换）璧。[●秦王索璧，给赵王出了个难题。]赵王与（介词，跟、同）大将军廉颇诸大臣谋
和氏璧。赵王同大将军廉颇等各位大臣商量

（商量）：欲（想要，打算）予（给）秦，秦城恐（恐怕，担心）不可（能够）得（得到），
：想（把璧）交给秦国，秦国的十五座城又担心不能得到，

徒(副词,白白地)见(介词,表被动,可译为“被”)欺;欲勿予,即(连词,则,又)患(忧虑,担心,与“恐”同义)秦兵
白白地 被 欺骗;想不给,又 担心 秦军

之(结构助词,不译,取消句子独立性)来(入,打进来)。(●赵国难有对应之策。)计(计策)未定,求(寻求,物色)人可
来 对策 没有定下来,想找 一个能

使(出使)报(回复)秦者(用在动词词组后,组成名词短语),未(没有)得。(●无人可出使,赵王又犯一难。)
出使秦国、答复 秦国的人 (也)没有 找到。

●本段叙述了秦赵矛盾的起因。

宦者令缪贤曰:“臣(缪贤自称)舍人蔺相如可使(动词,出使)。”王
宦者令缪贤说:“我的 门客蔺相如可以出使。”赵王

问:“何以(以何。以,介词,凭。何,疑问代词,什么)知之(代词,代“蔺相如可使”)?”
问道:“(你)凭什么 知道他能出使秦国呢?”

对曰:“臣尝(副词,曾经)有罪,窃(谦词,私下)计(打算)欲(想)亡(逃亡)走
(缪贤)回答说:“我曾经 犯过罪,私下 打算 想要 逃 跑

(奔向)燕。臣舍人相如止(使动用法,“使……停止。”译为“阻止”)臣曰:“君(对人的敬称,“您”)
到 燕国。我的 门客蔺相如 劝阻 我说:“您

何以知(认识,了解)燕王?臣语(yǔ,动词,告诉)曰,臣尝从(跟)大王与
凭什么了解 燕王的?我告诉他 说,我曾经跟随 大王与

燕王会(会见)境(赵国边境)上,燕私(暗地里)握臣手曰:“愿
燕王相会在 边境 上,当时燕王暗中 握着我的手说:“(我)愿跟您

结友’,以此(以,通“因”。此,代词,代这件事,译为“因为这件事”)知之(代燕王),故(所以)欲往
交个朋友’,我因为这件事 了解了燕王,所以 想到

(到……去,“往”后省)相如谓臣曰(谓……曰,对……说)“夫(句首发语词,无义)赵强而
他那里去 。蔺相如 对我 说 赵国强大而

(连词,表并列)燕弱,而(连词,表递进,而且)君幸(宠爱,意念上表被动)于(介词,被)赵王,故
燕国弱小,而且 您 又得到了 赵王的宠幸,因此

燕王欲结于君(同您交朋友)。今君乃(连词,却)亡赵走(“亡”、“走”后都省略了介词“于”)燕,
燕王想要 结交您 。现在您 却 逃离赵国投奔 燕国,

燕畏赵,其势(这种情况下,指赵强而燕弱,燕畏赵)必不敢留君,而(而且,连词,表递进)束(捆缚)
燕国畏惧赵国,照此看来,燕王 一定不 敢收留您,而且 还会将您 捆起

君归(送回)赵矣。君不如肉袒(肉 tǎn,脱去上衣露出上身)伏斧(刑具)质
来 送回 赵国啊。您 不如 脱下衣服 俯伏在 大斧和 垫板

(通“桎”或“桡”，腰斩的刑具，即腰斩时作垫) 请罪，则 (顺接连词) 幸 (侥幸) 得脱 (解脱，指用的木板。解衣伏质，是古代请罪的方式之一) 上 请求治罪，这样或许侥幸能够免除刑罚

矣。’臣从 (听从) 其计，大王亦幸 (表敬副词，可不译) 赦 (shè, 宽恕) 臣。臣窃啊。’我听从了他的建议，大王也就赦免了我。我私下

以为 (认为) 其 (代词，这个) 人 勇士，有智谋，宜 (应当) 可 (能够) 使。” 认为 这个人 是位勇士，又有智谋，应该可以出使。”

【●借缪贤之口，表明蔺相如的智谋。】

●本段写缪贤力举蔺相如，从侧面反映了蔺相如的智谋和远见。

于是 (顺接连词) 王召见，问蔺相如曰：“秦王以 (介词，拿、用上) 于是，赵王召见了蔺相如，问蔺相如道：“秦王用

十五城请 (表敬副词) 易 寡人 (古时候诸侯对自己的谦称，即寡德之人) 之璧，可予不 (通“否”) 十五座城池请求换我的和氏璧，可以换否

【●第一问。】？”相如曰：“秦强而 (并列连词) 赵弱，不可不许”相如说：“秦国强大而赵国弱小，(我们)不能不答应

(答应，应允)。”【●第二答。】王曰：“取吾璧，不予我 (作谓语的近宾语) 城 (秦国的要求)。”赵王说：“(如果秦国)拿了我的和氏璧，不给我城池

(作谓语的远宾语)，奈何 (怎么办)？”【●第二问。】相如曰：“秦以城求璧而，怎么办呢？”相如说：“秦国用城换取我们的和氏璧，如果

(假设连词，相当于“如果”) 赵不许，曲 (比喻事理，直为正，曲为误，这里相当于“理亏”) 在 (动) 赵；赵予赵国不答应，理亏在赵国一方；赵国给了

璧而 (假设连词) 秦不予赵城，曲 (理亏) 在秦。均 (权衡，比较) 之 (代词，这) 和氏璧，如果秦国不给赵国城邑，理亏在秦国一方。权衡一下这

二策 (计谋，指予璧不予城，予城不予璧的利弊关系)，宁 (副词) 许 以 (目的连词，同“而”) 负 (担负，使动用) 秦 两种办法，宁可答应(秦国的要求)而让秦国担负

曲。”【●第三答。】王曰：“谁可使者？”【●第三问。】相如理亏的罪名。”赵王问道：“谁是能出使秦国的人呢？”相如回答

曰：“王必 (副词，果真) 无人，臣愿奉 (同“捧”) 璧往使。说：“大王果真没有人(出使)，我愿意捧着和氏璧出使。(如果十五座)

城入 (划入，纳入) 赵，而璧留秦；城不入，臣请 (表敬意，有保证之意) 完 城邑划入赵国，那么和氏璧就留在秦国；城邑不划入赵国，我保证璧五完整

(完整,形容词的使
动用法,使……完整)璧归(后省略
“于”)赵。”[●第
三答]赵王于是遂(副词,可译
为“就”)遣
无缺地将 璧玉归还 赵国。” 赵王于是就 派

相如奉璧西(作状语,
“向西”)入秦。
相如捧着和氏璧向西 来到秦国。

●本段通过蔺相如和赵王的三次对答,使蔺相如在事件中初露锋芒,其智勇也初次显现。

秦王坐(后边省略了
介词“于”)章台(秦官名,故址在今陕西长安县西南。只是供观望、
游览的建筑物,不是正式接见外国使臣的地方)见相
秦王坐在 章台 接见相

如。相如奉(双手
捧着)璧奏(动词,
献给)秦王。秦王大喜,传(传
递)
如。相如捧着 和氏璧献给 秦王。秦王十分高兴,(把和氏璧)传过去

以示(“以之示”。
示,给……看)美人(嫔
妃)及左右(身边的
侍从),左右皆呼万岁(古时
专用
把璧给 嫔妃 和身边的侍从看,身边的侍从都欢呼万岁

作对皇帝的祝颂词。秦王只是一个诸侯王,不应对其称“万岁”。[●秦王得璧后的狂
傲、骄横之状。]相如视(看,
观察)秦王无意偿(补偿,
这里
相如看出 秦王不想交

译作
“交纳”)赵城,乃(副词,
于是)前(方位名词,作动
词,走上前去)曰:“璧有瑕(xiá,玉上
的斑点),
给 赵国城邑,于是 走上前 说:“壁上有斑点,

请指示(指出来让人看。“指”,指出来;
“示”,给……看。两个动词)王。”[●蔺相如识破秦王
的骗局,施以计策。]王授(授予,
交给)
请让我指给 大王看。” 秦王交给相如

璧。[●秦王
中计。]相如因(副词,于
是,就)持璧却(动词,
后退)立,倚(靠
着)柱,怒
和氏璧。 相如于是 捧着璧后退几步 站立着,背靠着 柱子,愤怒

发上冲冠(“怒”是“发”的定语,“上”是方
位名词用作动词,作“冲”的状语),谓秦王曰:“大王欲
得头发向上冲动了帽子 (他)对秦王说:“大王想

得璧,使人发书(送信
信)至赵王,赵王悉(副词,
全,都)召群臣
得到这块璧,(曾)派人送信 给我们赵王,赵王召集 全了各位大臣

议(商量,
讨论),皆曰:“秦贪(形容词,
贪婪),负(依
仗)其(代词,
他的)强,以空
商议,(群臣)都说:‘秦国贪婪,依仗着他的强大,用虚假的

言求璧,偿城恐(恐怕)不可(能,
能够)得。’议不欲予秦璧
言辞求取和氏璧,偿付给赵的城邑恐怕 不能 得到。’决定不打算给秦国和氏璧

(“秦璧”是“予”的双
宾语。不是偏正短语)。臣以为布衣(平民,借平民穿
的衣服代指平民)之交尚(尚
且)不相欺,
。我 以 为 平民百姓之间 的交往尚且 不能相互欺骗,

况(尚……况,表递进关系的连
词,“尚且……何况……”)大国 乎?且(连词,
而且)以(介词,
因为)一璧
更何况 大 国 之间的交往 呢?而且 因为 一块璧玉

之故逆(^{违背, 伤害})强秦之欢(^{欢心, 指友好关系}), 不可。于是赵王乃的缘故伤害与强大的秦国的友好感情, 也是不值得的。于是赵王就

(副词, 就)斋戒(^{斋(zhāi)戒, 指古人在祭祀或行大礼前必须沐浴更衣。不喝酒, 不吃荤, 不近女色, 表示诚心致敬})五日, 使臣奉璧,斋戒了五日, 命我捧着和氏璧,

拜(^{行下拜礼})送书(^{国书})于庭(^{同“廷”, 国君听政的朝堂})。何者(^{语气助词, 不译})?拜在朝堂上行叩拜大礼 送书送出国书 于庭。为什么呢?

严(^{尊重})大国之威以(^{连词, 可不译})修(^{整饰, 可译为“显示”, 加强敬意})敬(^{敬意})也。今臣是为了尊重大国的威望, 并显示(敌国的)敬意呀。现在我

至, 大王见臣列观(^{列观, 一般的宫殿。观(guān), 建筑物的一种, 这里指章台。“列观”是补语, 前面省略了“于”}), 礼节来到秦国, 大王(却)在一般的宫殿接见我, 礼节

甚倨(^{讪, 同“踞”, 意为“傲慢”}), 得璧, 传之美人(^{“之”, “美人”都是宾语}), 以上很傲慢, 得到了璧, (把它)传给大王的嫔妃们(看), 以此

(连词, 作用同“而”)戏弄臣(^{戏后省略代词“之”})。臣观大王无意偿赵王城邑(^{城镇}), 故来戏弄我。我看出大王不想给赵王城邑, 所以

臣复取璧。大王必(^{假如})欲急(^{形容词作动词, “使…急”译为“逼迫”})臣, 臣头今我又拿回璧。大王假如要逼迫我(交出璧), 我的头现在

与璧俱(^{副词, 都})碎(^{撞碎})于柱矣!”就和这块璧一起撞碎在这根柱子上!”

●本段写蔺相如抓住秦王的弱点, 试图镇住秦王。

相如持其(^{代词, 那})璧睨(^{眄, 斜着眼看})柱, 欲以(^{译为“用”。后边省略了宾语“之”})击柱。蔺相如拿着那块璧, 斜着眼看着柱子, 想要用璧去撞击柱子。

秦王恐其破(^{形容词使动用法, 使…破, 撞破})璧, 乃辞谢(^{婉言道歉}), 固请秦王怕他撞破和氏璧, 于是婉言道歉, 坚决请求(蔺相如不

, 召有司(^{官吏的通称, 古代设官分职, 各有专司所以称官吏为“有司”})案(^{同“按”, 动词, 察看})图, 指(^{指点})图, 指(要撞破了璧), 并召来有关官员察看地图, 指明

从此以往(^{以往, “以”与“往”连用, 表示方位界限。即“以东”、“以西”等})十五都(^{城邑})予赵。[●本段写秦王表面屈从。]从这里到那边儿的十五座城交给赵国。

●本段写秦王的弱点暴露无遗, 蔺相如取得了第一个回合的胜利。

相如度(^{duó, 估计})秦王特(^{副词, 只不过})以(^{介词, 用})诈(^{欺骗, 用作名词, 欺骗手段})佯为(^{假装})蔺相如估计秦王不过是用欺骗的手段假装

(^{佯(yáng)为, 假装作})予赵城, 实不可得, 乃谓秦王曰: “给赵国城邑, 实际上赵国是不可能得到城邑的, 于是对秦王说: “

和氏璧，天下所共传^(共传，共同传颂，有公认的意思)宝也，赵王恐，不敢不
和氏璧，是天下所公认的 宝物，赵王畏惧你，不敢不

献。赵王送璧时斋戒五日，今大王亦宜斋戒五日，
(把它)献给大王。赵王送璧时斋戒了五天，现在大王也应斋戒五天，

设^(设置，准备，这里是“举行”之意)九宾^(九宾，即九仪，古代外交上最隆重的仪式，由九个侯相延引外宾上殿)于廷，臣
(并要在朝堂上)举行 九宾 大礼，我

乃^(副词，才)敢上^(动词，进献)璧。”^[识破诈骗，暂设缓兵之计。]秦王度之^(代词，代指上述情况)，
然后才 敢献上 和氏璧。” 秦王考虑上述情况，认为

终^(终究，毕竟)不可强夺，遂^(于是，就)许斋五日，舍^(名词作动词，使……住宿，安排住宿)
终究 不能强夺和氏璧，于是 同意斋戒五天，并安排

相如 广成传舍^(广成，宾馆名。传舍，指招待宾客的馆舍)。
相如住在广成传舍。

●本段写蔺相如再施计策，为“完璧归赵”争取时间。

相如度秦王虽斋，决^(副词，必定)负^(动词，违背)前约^(指互相约定的事)不
相如估计秦王虽然斋戒了，但是必定会 背弃 前约 不

偿城，乃使其^(代词，他的)从者^(随从的人)衣^(yì，名词作动词，穿)褐^(hè，粗布衣。“衣褐”是平民的打扮)，
肯给城，于是就派他的 随从 穿上 粗布衣服，

怀^(名词用作动词，词，放在怀里)其璧，从^(介词，沿着)径道^(便道，小路)亡^(逃)，归璧于
怀揣着 那块璧，沿着 小道 逃走了，把璧送回到

^(介词，表动作趋向，译为“到”)赵。^[完璧归赵。]
赵国。

●本段写蔺相如随机应变，完璧归赵，为秦赵之争赢得了主动。

秦王斋五日后，乃设九宾礼于廷，引^(导引，延请)赵使者
秦王斋戒了五天后，就在朝堂上举行了九宾大礼，延请 赵国使者

蔺相如。相如至，谓秦王曰：“秦自缪公^(缪公：秦国一代君主)
蔺相如上殿献璧。相如来到大殿，对秦王说：“秦国自从缪公

以来 二十余君^(二十余君，自秦穆公至秦昭王共经二十余君，故相如说“二十余君”)，未尝^(不曾)
即秦穆公，名任好，春秋时五个霸主之一) 以 来的二十几代君王， 不曾

有 坚明^(坚明：均是形容词用作动词，使……坚，使……明。可译为坚守、恪守)约束^(名词，盟约，誓约)者也。臣诚
有一个是 坚守 盟约 的。我确实

^(确实，实在)恐见^(表示被动)欺于^(介词，引进行为主动者，也是表示被动句式标志)王而^(结果连词，因而)负赵，故
怕被 大王 欺骗以致 对不起赵国，因此

令人持璧归，间（小路，便道）至赵矣。且（况且）秦强而（并列连词）赵弱，
派人拿着璧回去，抄小路回到赵国了。况且秦国强大而赵国弱小，

大王遣一介（一介，地位普通的）之使至赵，赵立奉璧来。今
只要大王派一个普通的使节到赵国去，赵国立刻就会捧着璧来献。如今

以（介词，凭借）秦之强而（连词，表条件关系。“秦之强”是“先割十五都予赵”的条件，可译为“如果”）先割（割让）十五都
凭着秦国的强大如果先割十五座城

予赵，赵岂（哪里）敢留璧而（连词，表结果关系，可译为“因而”）得罪于（对于）大王
给赵国，赵国怎么敢留下和氏璧而得罪大王

乎？臣知欺大王之罪当诛（杀，处死），臣请就（动词，接近）汤镬
呢？我知道欺骗大王的罪过应当处死，我请求承受汤镬

（汤镬（huò）：古代的一种酷刑，用沸汤烹煮犯人。汤，开水，镬，鼎）。唯（助词，通常用在主语前，表示希望的语气）大王与群臣孰（同“熟”，仔细）
之刑。希望大王同众位大臣仔细

计议（商议，商量）之（代词，指代蔺相如的请求）。〔●不卑不亢，不辱国格。〕
商议我的请求。”

●本段写蔺相如据理力争，坚持先割地后奉璧。

秦王与群臣相视（你看我，我看你）而嘻（动词，惊怒时发出的声音）。左右
秦王同各位大臣面面相觑，嘴里发出惊怒的声音。秦王身边的侍从
或（不定代词，有的（人））欲引（牵引，拉）相如去（离开），秦王因（副词，就，于是）曰：“
有的要拉相如离开朝堂去受刑，秦王于是说：“

今杀相如，终（终究，语气副词）不能得璧也，而（连词，表转折，反而）绝
现在就是杀了蔺相如，终究不能得到和氏璧了，反而断绝了

秦赵之欢。不如因（介词，“因之”的省略，趁此机会）而（连词，表承接，连接“因之”和“遇”）厚遇（礼遇，招待）
秦赵的友好关系。不如趁这个机会来好好招待

之，使（省略“之”）归赵。赵王岂以（介词，因为）一璧之故欺秦邪
他，让他回到赵国。赵王难道会因为一块璧的缘故欺骗秦国吗

（语气词，可译为“吗”）？”卒（副词，终于）廷（名词作状语，在朝堂上）见相如，毕（动词，完成）礼
？”（秦王）终于在朝堂上接见了相如，完成礼仪后

而归之（即“使之归”。归，动词的使动用法）。
就让他回国了。

●本段写蔺相如终于使秦王妥协。

相如既（副词，已经）归，赵王以为（“以之为”的省略。以，介词，把；之，代词，指相如；为，动词，当作，看作）贤
相如回国后，赵王认为他是一个有德

(形容词,有道)大夫,使(出)不辱(动词,受辱)于(介词,被)诸侯,拜(动词,封,古代君主授给臣下官职)
有才有德的 大夫,出使外国,不被诸侯各国欺辱,封

相如为(动词,做)上大夫(大夫中最高官阶,比卿低一级)。
相如做上大夫。

●本段写蔺相如由于出使的功绩而被封为上大夫。

秦亦不以城予赵,赵亦(“亦……亦”,相当于现代汉语的“既……,也……”)终不予秦
秦国既不把城给赵国,赵国也始终没给秦国

壁。
和氏璧。

●本段写秦赵的城与璧交易,就是你不“予”我,我也不“予”你。

其后(“其”,指相如使秦,完璧归赵一事。“其后”,指赵惠文王十八年,即公元前281年)秦伐赵,拔(动词,攻下)石城
这件事以后 秦国攻打赵国,攻下了石城

(赵国地名,故址在今河南林县西南)。明年(第二年,即公元前280年)复(又,再)攻赵,杀二万人。
第二年 又 攻打赵国,杀了赵国两万人。

[●用武力威逼赵国。]秦王使使(前一个“使”意为派遣,后一个“使”意为出使)者告赵王,欲与王为好
秦王派使者告诉赵王,想要与赵王恢复友好(恢复友好关系。“为”,动词,结,恢),会(会面,会见)于西河(黄河以西,今陕西渭南一带。)外
关系,准备在西河外的

渑池(渑(mián)池,故址在今河南渑池县)。(●用外交攻势逼赵国。)赵王畏秦,欲毋(副词,不)行。廉颇
渑池会面 赵王畏惧秦国,想要不去。廉颇

蔺相如计(商)曰:“王不行,示(显示,暴露)赵弱且(而且)怯
蔺相如商量后说:“大王要是不去,就显出赵国弱小而且害怕

(胆小,害怕)也。”[●虽畏秦但不得不去,廉颇蔺相如为国事而合作。]赵王遂(就,于是)行。相如从(跟随,随从)。
赵王于是动身了。相如随行。

[●相如又一次肩负重任。]廉颇送至境,与(介词,跟)王诀(动词,告别)曰:“王行,
廉颇送赵王等人到国界,跟赵王告别说:“大王出访,

度(估计)道里(道里,路上行程)会遇(会见,“会”、“遇”这里同义)之礼毕(完毕,结束),还(回,来),
估计路上行程和会见的礼仪结束,直到回国,

不过三十日。三十日不还,则请立(这里是扶助别人继承君位,动词)
不会超过三十天。如果大王过了三十天没有回来,那么请允许我拥立

太子为王,以绝秦望(名词,奢望,欲望。这里指秦国想要扣留赵王进行要挟的念头)。”[●廉颇深谋远虑。]王太子为国王,以此来断绝秦国的欲望。” 赵王

许 之。遂与秦王会渑池。

同意了廉颇的建议。于是和秦王在渑池相会。

●本段写秦国以势欺赵，赵王在廉颇和蔺相如的内外辅佐下，冒险会见秦王。

秦王饮酒 酣(hān, 尽兴), 曰: “寡人窃闻赵王好(hào, 爱好, 喜爱) 秦王喝酒喝得正高兴, 说: “我私下听说赵王喜爱

音, 请 奏瑟(è, 形状像琴的乐器, 常与琴并提)。”[●秦王侮 辱赵王。] 赵王 鼓(动, 弹奏)瑟。秦 音乐, 请赵王弹奏瑟。赵王就弹起瑟来。秦国的

御史(官名, 战国时的御史掌管图籍, 记录国家大事) 前(方位名词用作动词, 走上前去) 书(写字, 书写) 曰: “某年月日, 御史 走上前去 写 道: “某年某月某日,

秦王与赵王会(聚, 聚会) 饮, 令(命, 命令) 赵王鼓瑟。”[●有意侮辱, 早有预谋。] 蔺相如 秦王与赵王聚会 饮酒, 命令 赵王弹瑟。” 蔺相如

前曰: “赵王窃闻(听说) 秦王善(会, 长于) 为(动词, 演奏) 秦声, 请 奉 走上前说: “赵王私下听说 秦王长于 演奏 秦国曲, 请让我献上

(呈献) 盆缶(盛酒浆的瓦器, 不能作乐器, 秦人唱歌时, 常击缶为节拍) 秦王, 以(目的连词, 相当于“来”) 相娱乐。” 一个瓦盆给 秦王您敲击, 来 互相娱乐吧。”

[●以牙还牙, 绝不受辱。] 秦王怒, 不许(同意)。于是(介宾短语, 在这个时候) 相如 前 进缶, 因 秦王大怒, 不答应。这时, 相如走上前去献瓦盆, 趁机

(介词, 依顺着, 译作“趁机”) 跪 请秦王(后省略“可奏”)。秦王不肯击缶。相如曰: “ 跪下来请求秦王(可奏)。秦王不肯敲瓦盆。相如说: “在

五步之内, 相如请得(得) 以颈血溅大王矣!”左右 五步距离之内, 相如已经能够 把颈里的鲜血溅在秦王身上了!” 身边侍从

(身边侍卫) 欲刃(刃, 动词, 用刀杀) 相如, 相如张目叱(叱, 大声喝斥) 之, 左右 想要用刀杀相如, 相如瞪眼大声喝斥 他们, 侍从们

皆 靡(倒下, 此处引申为“避开”)。于是秦王不怵(怵, 畏惧, 高兴), 为(后省略宾语“之”, 代指赵王) 都吓得躲开了。于是秦王很不高兴, 为赵王敲了

一击缶。相如顾(回头) 召(叫) 赵御史书曰: “某年月日, 秦王 一下瓦盆。相如回头 叫 赵国御史写道: “某年某月某日, 秦王

为赵王击缶。”秦之群臣曰: “请(后省略了宾语“赵王”) 以赵十五城为 为赵王敲击缶。”秦国的众大臣说: “请 用赵国的十五座城给

秦王寿(名词活用为动词, 向人进酒或献礼)。”[●再次发难, 再起争端。] 蔺相如亦曰: “请 以秦之 秦王献礼 蔺相如也说: “请秦王用秦国的